

"No podemos callar lo que hemos visto  
y oído"

(Hechos de los Apóstoles 4,20)

Número 5

*Enero?*

SEGURIDAD NACIONAL Y DERECHOS HUMANOS

"Por supuesto, tenemos que torturar a los miembros del MIR porque sin tortura no hablarán"

"Uds. son pastores ingenuos, pero deben saber que la seguridad nacional es más importante que los derechos humanos."

Palabras del Jefe del Estado, Gral. Pinochet a los obispos Helmut Frenz (luterano) y Fernando Ariztía (católico) de las cuales da testimonio el primero en su Declaración a la Comisión de Derechos Humanos en Ginebra el 16 de Enero de 1976.-- "Yo mismo lo oí y el otro testigo es el obispo Ariztía".

¿Qué hay detrás de estas afirmaciones de Pinochet?

Pues, una nueva concepción del Estado y una nueva ideología.

Para muchísimos chilenos nos pareció incomprendible en los primeros días y semanas del Golpe la sorpresiva imagen que estaban dando los militares chilenos: tan cruel, prepotente, implacable. ¿Qué les pasa? -- nos preguntábamos. ¿De donde les salió esta manera de actuar? ¿Dónde estábamos que no nos habíamos dado cuenta de lo que eran?

Cuando llevamos transcurrido ya un largo tiempo bajo su dominación han tenido que ir apareciendo los telones de fondo, cayendo las máscaras y apareciendo las motivaciones profundas que muy poco se conocían.

Una de ellas es esta de la Seguridad Nacional.

Después de la Guerra Mundial II apareció una nueva concepción del Estado, es el Estado de Seguridad Nacional. Comenzó a gestarse en Estados Unidos al establecerse en esa nación el Consejo Nacional de Seguridad y la CIA (Central Intelligence Agency): un poder por encima de las instituciones democráticas.

Este nuevo esquema se va implantando, -- y con más éxito que en USA, -- en los países latinoamericanos. En 1964 las FF.AA. toman el poder en Brasil, pero esta toma de poder significa la implantación de otro esquema de Estado que el que existía en ese país. Los poderes legislativo y judicial quedan o suprimidos o relegados a cosas sin importancia. El ejecutivo se ocupa de ejecutar lo definido por un poder supremo, y este poder supremo que se encargó de lo verdaderamente trascendente es el Consejo de Seguridad Nacional. Este Consejo (tiene nombres distintos en otros países) es el que define la política y la controla, e incluso nombra al Presidente. A su lado existe una Central de Inteligencia (digamos acá: DINA, en otros lugares CIA, SNI, etc.) con poder de control e intervención sin límites en todos los organismos del Estado y en la vida de los ciudadanos.

Esta estructura nueva del Estado que se instaló en Brasil en 1964, lo hizo igualmente en Argentina en 1966 (por poco tiempo), más tarde en Uruguay, Bolivia, Perú, Ecuador y finalmente en Chile en 1973. El sistema chileno es, en el fondo, el mismo que en las otras partes; no tiene nada que ver con nuestra tradición, ni con Portales, ni con la democracia. No es meramente el hecho: militares en el Gobierno; es un nuevo sistema y una nueva ideología.

La ideología. La ideología contenida en lo que se llama: "Geopolítica", (es interesante señalar que Pinochet fue profesor durante muchos años en esta materia, y ha publicado su curso) tiene sus orígenes en ideólogos pangermanistas de comienzos de siglo (Rudolf Kjellén en 1916). En esta ideología la nación está por encima de todo. Su defensa es la causa suprema. Para esto el medio es el Poder. El atributo principal del hombre es el Poder.

La vida de la humanidad es una lucha de poderes. Todos son: o amigos o enemigos. Este antagonismo fundamental se concreta hoy en la lucha entre Occidente y Comunismo. América Latina tiene su puesto con el Occidente contra el Marxismo.

Frente a esta tarea, todo lo demás: moral, cristianismo, derechos humanos, es relativo. La nación está por encima de todo.

Sería importante seguir extendiéndose en la exposición de esta ideología que tiene muchos aspectos. Pero, por ahora, con lo expuesto podemos ir comprendiendo muchas cosas que están pasando en Chile: por qué se está sacrificando el hombre a los postulados de la Seguridad Nacional; por qué hay hambre, cesantía y represión, por qué las torturas y las desapariciones definitivas de gente. Nuestra patria chilena se ha convertido en un Monstruo-Nación que va comiéndose a sus propios hijos.

El ideólogo de la Junta, Jaime Guzmán Errázuriz, rasgó sus vestiduras ultimamente porque en una iglesia de Santiago (en realidad el hecho había sucedido en todas las iglesias de Chile) se había rezado una intención en la que se igualaba nacionalismo a racismo y otras doctrinas contemporáneas nefastas. El obispo Hourton expresó, en su respuesta a Guzmán Errázuriz, su extrañeza de que un católico tan "pertinaz en criticar a la jerarquía" ignorara la reiterada condena del nacionalismo en documentos de la Iglesia que vienen desde Pío XII.

"EL REY NABUCODONOSOR HIZO UNA ESTATUA DE ORO. UN MENSAJERO PROCLAMO CON VOZ FUERTE: "USTEDES TENDRAN QUE POSTRARSE Y ADORAR LA ESTATUA DE ORO ERIGIDA POR EL REY NABUCODONOSOR" (Daniel; 3, 1 y 5)

### UN MITO: LA GRAN NACION

En discursos oficiales, en allocuciones a la juventud y en otras manifestaciones dirigidas por los organismos de gobierno se oye con mucha frecuencia hoy: -Chile, una Gran Nación; ... estamos forjando una Gran Nación...

Es el nuevo mito nacionalista que se quiere crear con el objeto de aquietar al pueblo presentándole a futuro una ilusión que estimule su vanidad: llegar a ser una Gran Nación.

Sabemos lo que se esconde tras esa imagen; el mundo ha presenciado ya esta maniobra en el Brasil. Una Gran Nación significa la apertura de todas las puertas de un país a las empresas monopólicas, al capital extranjero y a los tecnócratas. El resultado es una nación de rascacielos (p. ej. la ciudad de Sao Paulo) los cuales son sostenidos por la miseria creciente de un pueblo al que no se le permite expresarse ni participar.

¿No es precisamente esto lo que ya hemos empezado a experimentar en nuestra patria? El mercado de capitales y el auge de las Financieras, los precios libres y los salarios controlados, la entrega a los particulares de las empresas del Estado aun aquellas de más utilidad pública como ciertos sectores de la Salud (Farmacia de Urgencia de la Posta Central, algunos Consultorios periféricos del SNS del gran Santiago, etc.), la devolución de sus instalaciones y la autorización para operar en Chile a las empresas multinacionales (ITT y otras), la desnacionalización del cobre, la invitación a los inversionistas extranjeros en condiciones tentadoras para ellos y vergonzosas para nosotros son las vigas maestras de la Gran Nación que se construye.

Si todavía no emergen los rascacielos es porque el proyecto está en sus comienzos y porque no está resultando como se esperaba. Pero en cambio si que han empezado, - hace ya tiempo-, a engordar los destacados promotores de la Gran Nación: los pirañas y los militares ...

La condición necesaria.- La Gran Nación debe edificarse sobre la miseria y la sumisión de la clase obrera.

También esto, - y hace tiempo-, lo hemos empezado a ver acá: cesantía sin precedentes, pérdidas del valor adquisitivo del salario obrero, pérdida de los derechos y conquistas sindicales (ver nuestro número anterior), ausencia de libertad y participación obreras. La situación ha empezado a hacer crisis a fines del año pasado. Los sectores más sensibles de las FF.AA. presentaron sus reservas sobre los resultados del plan económico y establecieron condiciones para seguir. El temor de que la crisis trascendiera originó la exhibición de "la unidad monolítica de las FF.AA." en el acto celebrado en la Escuela Militar en Enero. (Puede decirse que fue el show inaugural o debut público de la Seguridad Nacional: Fuerzas Armadas en todas sus ramas y niveles, ausencia absoluta de pueblo y civiles). Siguió luego en Marzo la reorganización del gabinete con mínimos cambios: los justos para equilibrar las disidencias internas de las FF.AA. Una de estas fue significativa: los gremios, con todo lo sofocados que están, empezaron a sacar a luz la presión de las bases: exigencias salariales y derogación del decreto que prohíbe las elecciones sindicales. La presión fue tal que el Ministro del Trabajo, Gral. Díaz Estrada, comprometió con los gremios su permanencia en el cargo como garantía de la consecución de las elecciones sindicales. Resultado: uno de los tres ministros cambiados en la crisis de gabinete fue el del Trabajo. Todo debe sacrificarse al logro de la Gran Nación y la Seguridad Nacional.

Del Mito a la realidad.- El sarcasmo en todo este penoso asunto está en que mientras más se vocea lo de la Gran Nación, esta se empequeñece más en el respeto internacional, en la libertad de sus habitantes, en el bienestar de sus mayorías reducidas a sobrevivir escasamente mientras también el Estado de la Gran Nación se empobrece día a día vendiendo a precios irrisorios sus órganos económicos.

La Gran Nación se está convirtiendo en el Gran Plato del banquete que las Grandes naciones vienen a servirse en este suelo.

Deberían entender los que han usurpado el poder en este país que la gran mayoría de sus habitantes no aspira a ser una Gran Nación sino más bien, -y con toda el alma-, a una nación modesta pero de hombres verdaderamente libres cuyas ideas no les vienen impuestas desde arriba ni son perseguidas por la amenaza de la metralleta o de la cesantía sino que se elaboran en la libre discusión, educación y expresión. Una nación modesta pero respetada en el mundo y solidaria con los demás pueblos. Una nación modesta pero dueña de las riquezas de su suelo y de la que producen sus hijos. Una nación modesta en la cual todos sus ciudadanos se saben con las mismas posibilidades independientemente del uniforme que visten o de la cuenta bancaria que tienen. Una nación modesta a la que no se ama a través de las estrofas de una canción nacional, el saludo de una bandera o la celebración incesante de sus efemérides militares sino, más bien, a causa de una historia que no consiste solo en victorias bélicas sino que, sobre todo, en la gesta cotidiana, democrática y pacífica de su gente trabajadora.

"SOMOS LA PRESA QUE SE ARREBATAN NUESTROS VECINOS, SOMOS LA BURLA DE NUESTROS ENEMIGOS". (Salmo 80, 6)

UNA VOZ AUTORIZADA

"A mi juicio, ante todo, los católicos debemos recoger inteligentemente la lección de los hechos. El hecho más sintomático que se presenta a la reflexión de los cristianos es, en Chile, la revelación de la verdadera cara del anti-marxismo que se ha puesto en marcha, con el confesado propósito de su total "erradicación" y con la movilización de todo el poder del Estado con una formidable máquina represiva, una dura Policía y "servicios de Inteligencia" y el montaje de una vasta ideología de raíces "geopolíticas" expresadas en la teoría de la "seguridad nacional". Se trata, lisa y llanamente, de la reedición de doctrinas políticas y filosóficas de tipo nacionalista, como las que conoció Europa en Alemania e Italia antes de la "II Guerra Mundial".

"¿Qué deben hacer los católicos? En estas circunstancias, debiera ser más fácil y menos conflictivo el contestarlo después de esas tristes experiencias. También la lección de los hechos de España y Portugal, debieran defraudar las esperanzas que ciertos sectores del catolicismo - y de la Jerarquía- ponen en una forma mitigada y de "inspiración cristiana" del totalitarismo erigido sobre las ruinas de las instituciones jurídicas y democráticas".

(De Mons. Jorge Hourton, obispo auxiliar de Santiago, en un trabajo -respuesta a una encuesta iniciada por el Secretariado para los no-creyentes. Diciembre de 1975)

"DIGAN SÍ, CUANDO ES SÍ, Y NO, CUANDO ES NO".  
(S. Mateo, 5, 37)

LA DOCTORA SHEILA CASSIDY HABLA ANTE LAS NACIONES UNIDAS.

El día 19 de Enero del pte. año compareció la Dra. Cassidy ante la Comisión de la NU para los Derechos Humanos en Sesión de Trabajo para investigar el asunto de los DD. Humanos en Chile. La declaración de la Dra. es muy extensa. Escogemos para nuestros lectores unos trozos que tomamos directamente de la edición en español del Informe del Grupo de Trabajo ad hoc de la Comisión mencionada de la NU.

"... Entramos en la casa y me condujeron inmediatamente a una habitación para ser interrogada. Creo que fui interrogada durante escasamente unos minutos, tras lo cual me ordenaron que me desvistiera y al negarme a ello, la persona que me había sometido a interrogatorio empezó a desgarrar mi blusa. Como no quería que continuaran maltratándome, me despojé de toda mi ropa. Seguidamente me ordenaron que me tendiera boca abajo en una de las dos literas superpuestas de metal que había en la habitación, pero antes sacaron el colchón de la litera inferior y me ataron al marco de la misma, amarrando para ello mis muñecas y tobillos, con los brazos y las piernas en cruz. Además me aprisionaron también mediante una banda ancha colocada de una parte a otra del abdomen y con dos correas que pasaron alrededor de mis brazos. Me habían vendado los ojos muy apretadamente, pero antes de que ajustaran la venda, pude ver que me encontraba en una pequeña habitación en la que había unas literas metálicas, una silla y un gran traba presente una mujer entre el grupo de unos cinco hombres. Acto continuo comenzaron a interrogarme, e inmediatamente me administraron un violento electrochoque, que me dió la impresión de ser un choque generalizado. Creo que en ese momento me habían colocado los electrodos en las muñecas, pero no estaba segura. A continuación me preguntaron donde había tratado a Gutiérrez. (...)"

(...) "Me volvieron a llevar en coche, otra vez con los ojos vendados, al lugar original de detención. Inmediatamente me condujeron a la misma habitación, me ordenaron que me desnudara, y de nuevo me ataron al marco de la cama. En esta ocasión me introdujeron un electrodo en la vagina y empezaron a darme corriente con otro electrodo móvil, es decir, con un electrodo que tenía una especie de pinza, con el que también me daban corrientes en distintas partes de mi cuerpo, sobre todo en el bajo vientre, los muslos y el pubis. Ya fuera por las zonas de aplicación de los electrodos o por la intensidad de la corriente, el dolor era mucho más intenso, y me sentí sumamente angustiada. La actitud de quienes me rodeaban era mucho más agresiva y, si bien me habían dicho que cuando estuviera dispuesta a hablar levantara los dedos, en el momento en que lo hice me administraron varias descargas más antes de quitarme la mordaza para que pudiera hablar. Al cabo de unos veinte minutos, según creo, de ese repetido tratamiento de electro choque, les dije que había atendido a Gu Iérrez en un convento católico. (...)

(...) "Entre las sesiones de electro choque, mientras mis interrogadores se habían retirado para consultarse, me dejaron desnuda y atada a la cama. Mientras me dejaban en manos de otros individuos, que según creo eran miembros subalternos de los equipos de tortura, a cada instante me tocaban y acariciaban, preguntándome si era virgen y mucho temí que intentaran violarme." (...)

(...) "El hombre que me conducía me habló con amabilidad, pero me dió a entender claramente que se proponía tener relaciones sexuales conmigo; sin duda, solo trataba de asustarme, puesto que me llevó a un dormitorio, en donde había otras tres mujeres jóvenes y se marchó tras encerrarnos con llave". (...)

(...) "Desde el primer momento en que me sometieron a torturas, les dije que era ciudadana británica y que su proceder podía provocar un conflicto internacional, a lo que repliaron: "La idea que tienen de nosotros en el extranjero es tan mala que no nos importa".

"En total me estuvieron interrogando durante doce horas y, a juzgar por las voces y la manera en que se comportaban los interrogadores, el interrogatorio fue llevado a cabo por un grupo de personas de muy alto rango, y ciertamente nó por uno o dos torturadores jóvenes que no obedecían órdenes." (...)

"ABREN SU BOCA CONTRATI TODOS TUS ENEMIGOS; SILBAN Y CRUIEN LOS DIENTES, DICEN: LA DEVORAMOS. ESSE ES EL DIA QUE ESPERABAMOS, YA LO ALCANZAMOS." (Lamentaciones, 2, 16)

## EL PRESIDENTE DE LA CORTE SUPREMA Y LOS DETENIDOS - DESAPARECIDOS.

En Chile hay entre 1.000 y 2.000 registrados por organismos responsables (Comité de la Paz) como desaparecidos después de ser detenidos. Entre ellos se ha escogido unos 300 casos para presentarlos con todas las demostraciones jurídicas, al Gobierno y a la Corte Suprema.

El hecho de esos centenares de chilenos detenidos y luego desaparecidos es indubitable. La Iglesia lo sabe y sus pastores dan fe de él. Lo sabe el pueblo ...

Para muchos, el test puesto al nuevo Presidente de la Corte Suprema, -y del cual esperábamos que saldría airoso, dados sus antecedentes- es la cuestión de estos desaparecidos.

Don José M. Eyzaguirre no pudo menos que referirse al tema al inaugurar el año judicial el 1 de Marzo:

"Los ministros visitantes han expedido sus informes y de ellos se desprende que en numerosos casos las personas cuyo desaparecimiento se investiga, se encuentran en libertad; otros han salido al extranjero; otras están detenidas en virtud del Estado de Sitio; otras procesadas en tribunales militares y, finalmente respecto a algunas, se trata de delinquentes de derecho común cuyos procesos se tramitan. Muchos procesos se encuentran en actual tramitación y numerosos han sido sobreseídos sin resultado".

Y eso es todo lo que dijo, al menos en la versión de los diarios.

Llama la atención que un problema de tan gran calado, por tratarse de tantas vidas humanas en juego, y de un tema que ha golpeado tal vez como ningún otro a la opinión pública mundial, sea tan sumariamente despachado por el más alto encargado de hacer justicia en el país. No da cifras sino referencias vagas: "numerosos casos", "otras", respecto a algunas", etc. No dice dónde están aquellas personas "cuyos procesos están en tramitación". Y si algo de esto fuera verdad de unos pocos, ¿qué decir de los centenares de detenidos, que no han sido ni liberados, ni sobreseídos, ni están en proceso ni en ninguna parte que se sepa? Respecto a ellos, nuestro Presidente de la Corte Suprema guarda silencio? ¿Hay algún motivo para que el Sr. Eyzaguirre no descubra toda la verdad?

Nos parece encontrar la respuesta a estas interrogantes en algo muy significativo que cuenta el Obispo Helmut Frenz en su reciente declaración en Ginebra ante la Comisión de los Derechos Humanos de la ONU el 12 de Enero de 1976. Dice el Obispo que tratando él sobre este asunto de los detenidos-desaparecidos con el Presidente de la Corte Suprema, éste le confidenció: "¿Qué podemos hacer nosotros si vivimos bajo la dictadura?".

A SABIENDAS FALSEAN EL DERECHO, IMPONIENDO AL PAIS YUGO INJUSTO"  
(Salmo 58,2)

V I S . I T A D E P O L I T I C O S // // // // N A D A D E T O N T O S .

El Mercurio en su editorial del 13 de Marzo último se mostraba satisfecho de la visita de los tres diputados de la Cámara de Representantes de USA, ya que "sostendrán entrevistas con altos personeros de Gobierno para que así reciban testimonios autorizados del proceso en marcha"

Pero lo que no estaba previsto por el Mercurio es que los Sres Miller, Moffet y Harkin no son tontos y no se han dejado engañar y envolver por las atenciones e invitaciones oficiales. Sabemos que los tres norteamericanos se han ido de Chile fuertemente choqueados por la represión, las torturas, la desnutrición la supresión de tantas libertades, como lo han logrado observar en los momentos en que han podido liberarse de las atenciones de sus anfitriones. Hasta se han asomado a Villa Grimaldi (centro de torturas) que oficialmente "no existe"

Pero hay más personeros del Gobierno, o más probablemente el mismo Servicio de Investigaciones por encima de aquellos, al parecer dió instrucciones muy precisas a los interpretes que asignaron a los visitantes para que "manejaran" (tergiversando) ciertas entrevistas. Al menos, esto es lo que no tardó en descubrir, con estupor, uno de los visitantes, el cual, - ignorándolo sus invitantes - ... ¡entendía muy bien el castellano!.